

~~XXXX~~
XVII. Badger and Coyote

nuk^wtswāci^lwās zā twa yaxya^{xu}'t.cen x^wā smiyi^l'w.
they were house-partners with Badger Coyote

1009 ttsil x^wā smiyi^l'w x^wā stsitsimi^litāit.s kum yaxya^{xu}'t.cen
five Coyote his children were and Badger

nā^hnu^s tk^winc xal t^lōār^w. hoi zā smiyi^l'w kum
I don't know how many also many then Coyote and

pintte itsx^wistālwi^s. hoi tsēxik nā^hku^l hoi
always he went about then suddenly he thought now

h:spu^lutem zā yaxya^{xu}'t.cen hūni^l zā sūtst.s. zā
I am to kill Badger for his fat

yaxya^{xu}'t.cen hoi pu^lustus. hoi miip^lnu^{nts} zūwā
Badger then he killed him then she found it that
out

smi^lyām. hoi pupusi^lntc. hoi nā^hku^l hoi tcdūxt.
woman then she grieved then she thought now we'll go

hoi xātsmēntsut:lc zā si^ltāems:lc. ku^llents:lc zā
then they got ~~me~~ ready their ~~me~~ blankets they ~~z~~ fixed it
qikns:lc. zā z:tcip kum ku^llents zū^u zā ta^lqānūy
their food the bucket and she fixed it there a sack
was

netci^lstus. hoi sux^wsux^wi^lgwās aya^lr.
she put it into then they carried it all
on their backs

hoi x^wiya z:tcip zā tsār^wtsi^lntc^h h:z
then this bucket Coyote's youngest was the
one

sāx^wts. hoi dāxt. hoi nā^lq^witumx^w x^wiya sq^wa^lsq^wasū^h
who packed it then they went then she stole person the child

x^wā smiyi^l'w. hoi dāxt xu^l zā smiyi^l'w
of Coyote then they went they pro- then Coyote
ceeded

miipnu^{nts} x^wi 'ink^wi^ltsālem zā tsār^wtsi^lntc^h.
found it out that ~~she had~~ been taken from the youngest
I have it here

~~AAATV-3 VII~~
 ħk^wn xuy y:inxu^w imanen tgwāi stīm x^wā kup ulya^anaⁱ
 he said I am going to track him ~~because~~ Mole
 why did you

1010 kum lutasta xumstx^w x^wā tsār^wtsi^wntch, ħk^wn ni kum
 not stop her the youngest she said did I

hiitemā yem, ħk^wn hoi ni xĥti^wlgwāsen x^wā nā^h
 know about it he said now I am going to beat her

hāntoi^wtsātcnenile,
 if I ~~will~~ catch up with them

hoi x^wist ħĥ smiyi^w xu^wi hoi tūpgwi^wto
 then he went Coyote he went then he saw on his
 way
 luwā 'āni^s, hoi wi^w ħĥ smiyi^w hoi kuptā^wx^wp
 there they went then he cried out Coyote then you are dead

tsālkuphi^sni^w xĥti^wlgwāsem, x^wā nā^h tsār^wtsi^wntch
 I am to beat among you if the youngest

2 ~~from~~
 ultoiti^wgwisemc, hoi lutatcita^watsxstem, hoi intcitcātei^w-
 does not come back then they did not look back ^{he came close from}
 I do not get ~~intercāh^wntch~~

1011 tchnts, tcitcmi^wnts ħitci^wp, ħĥ nā 'ħku^wstem sĥx^wt
 he threw it the bucket when they were told carry it

kum sĥx^wts ħĥ pūti^w ħinxāmi^wntc ħĥ tcit^wsk^wi^wtsĥs,
 and she carried it my favorite one which she took from me
 foreign word

hoi kupx^wi^wt hoi kuptā^wx^wp, hoi kum hāntoi^wtsi^wtchnts,
 then you are going to then you are dead then he caught up with
 get it them

hoi luwā nu^wnā^h x^wi^w a^wxal ni^wtcāntcā^wmem x^wā
 then that mother thus she took out from
 among

atsatsaqali^wpā^h, x^wi^w a^wxl^wstus ri^wgwunts ttch^wsĥl
 two nits there- she did thus with she threw two
 with them them

atci^wic^wāw^wtem,
 little girls they were

XVII

tsitstsa'ma'ha xw'i'iz itc:tcin'atosi'waa itai'tststcen
little they were here they held hands they played

itstata'q'untw'ic. kum ih ttcn'a'xw'ha xal uktataq'w'i'-
they slapped each then one also also slapped back
other

tsh'ha hoi kum ta'a'tex smiyi'w. xw'i'iz ul'a'xal
and then he looked Coyote thus again they did

1012 ih ttcn'a'k'w'ha ** tama'tsentsut kum uktaq'w'i'itsh'ha
the one spit into herp and again she slapped
hand

hoi kum ut(mic) m'ax'wt smiyi'w xu xu utataq'unt'
and then just he laughed Coyote xu xu slap her

kum uktata'q'untem. kum ih smiyi'w ha ha ha.
and again she was slapped then the Coyote ha ha ha

hoi insi'lpments xw'ha 'itceci'pems. utmic itsm'a'x'wt.
then he forgot it his chase he just laughed

ul'aku'stus xu utama'tsentsut. o uktata'q'unt. hoi
again he said to her go ahead spit into again slap her then
your hand

ih smiyi'w tcam' just uttsaq'w'tsh'q'us ih 'aytsma'x'wt. s.
Coyote just his eyes got red with his laughing

hoi xw'i'iz hinwi''poitem. hoi xu'yilc tate
then there he was transformed then they went toward

t'ama'sqit. kum xwa 'axi'wz sttsa'x'w'untsut xw'i'yh
the sky and now they are stars these

smiyi'w.
Coyotes